

# As time goes by

# Denk einfach nur daran

Für vierstimmigen Männerchor mit Klavier oder a cappella

Englischer Text und Melodie: Herman Hupfeld

Deutscher Text: Wolfgang Layer  
Chorbearbeitung: Bernd Stallmann

♩ = 76

Tenor

Bass

3

3

Im Le - ben zählt nur ei - nes und das  
This day and age we're liv - ing in gives

6

ist für uns die Lie - be, ein Wunsch für al - le Zei - ten, dass im - mer es so blie - be. Denn sie  
cause for ap - pre - hen - sion, with speed and new in - ven - tion, and things like third di - men - sion. But no

ist für uns die Lie - be, ein Wunsch für al - le Zei - ten, dass im - mer es so blie - be. Ha  
cause for ap - pre - en - sion, with speed and new in - ven - tion, and things like third di - men - sion. Ha

9

hält die Welt zu - sam - men, sie ist be - din - gungs - los, und ganz am En - de vol - ler Har - mo -  
mat - ter what the pro - gress, or what may yet be proved, The sim - ple facts of life are such they

rit.

ha ha und ganz am En - de vol - ler Har - mo -  
ha, ha, the sim - ple facts of life are such they

Refrain

♩ = 76

Denk ein - fach nur da - ran, wie es bei uns be - gann: Ein  
You must re - mem - ber this, a kiss is still a kiss, a

fach nur da - ran, wie es bei uns be - gann: Ein  
re - mem - ber this, a kiss is still a kiss, a



15

Kuss voll Zärt-lich-keit. *sigh is just a sigh.* Was wirk-lich wich-tig ist und bleibt, weiß doch die  
*The fun - da - men - tal things ap - ply, as time goes*

Kuss voll Zärt-lich-keit. *sigh is just a sigh.* Was wirk-lich wich-tig ist und bleibt, weiß doch die  
*The fun - da - men - tal things ap - ply, as time goes*

19

Zeit. \_\_\_\_\_ Wenn Men-schen sich ge-steh'n, nie  
*by. \_\_\_\_\_ And when two lov - ers woo, they*

Zeit, die Zeit. Wenn Men - schen sich ge-steh'n, nie  
*by, goes by. And when two lov - ers woo, they*

22

mehr al-lein zu geh'n, und wär der Weg auch weit. Was uns die Zukunft brin-gen  
*still say "I love you", on that you can re - ly, no mat - ter what the fu - ture*

mehr al-lein zu geh'n, und wär der Weg auch weit. Was uns die Zukunft brin-gen  
*still say "I love you", on that you can re - ly, no mat - ter what the fu - ture*

mag, weiß doch die Zeit. \_\_\_\_\_  
*brings, as time goes by. \_\_\_\_\_*

**Bridge 1**  
 Lie-der von Lie - be,  
*Moon-light and love \_\_\_\_\_ songs*

26

mag, weiß doch die Zeit, weiß doch die Zeit. Lie - der von  
*brings, as time goes by, as time goes by. Moon - light songs*

mag, weiß doch die Zeit. \_\_\_\_\_  
*as time goes by. \_\_\_\_\_*

traft und Schmerz, blei-ben als Trost für ein ge-broch'-nes Herz.  
*of date, hearts full of pas - sion, jeal - ous - y and hate,*

blei - ben für ein jeal - ge - broch' - nes  
*hearts \_\_\_\_\_ full of jeal - ous - y and*

Ei - ner braucht den an - dern, wie eins und eins macht zwei, da - ran führt nichts vor - bei.  
 wo - man needs - man - and man must have this mate, that no one can de - ny.

Refrain

33

Herz, da - ran führt nichts vor - bei. Denk  
 hate, that no one can de - ny. It's

Denk  
 It's

37

ein - fach nur da - ran, wie es bei uns be - gann: Ein Kuss voll Zärt - lich - keit.  
 still the same old story, a fight for love and glory, a case of do or die!

ein - fach nur da - ran, wie es bei uns be - gann: Ein Kuss voll Zärt - lich - keit.  
 still the same old sto - ry, fight for love and glo - ry, case of do or die!

40

Was wirk - lich wich - tig ist und bleibt, weiß doch die  
 The world will al - ways wel - come lov - ers, as time goes

Was wirk - lich wich - tig ist und bleibt, weiß doch die  
 The world will al - ways wel - come lov - ers, as time goes

44

Zeit. Wenn Menschen sich ge - steh'n, nie mehr al - lein zu geh'n, und wär der Weg auch weit.  
 by. You must re - mem - ber this, a kiss is still a kiss, a sigh is just a sigh.

Zeit. Wenn Men - schen sich gesteh'n, nie mehr al - lein zu geh'n, und wär der Weg auch weit.  
 by. You must re - mem - ber this, a kiss is still a kiss, a sigh is just a sigh.

Was uns die Zu - kunft brin - gen mag, weiß doch die Zeit.  
 The fun - da - men - tal things ap - ply, as time goes by.

Was uns die Zu - kunft brin - gen mag, weiß doch die Zeit, weiß doch die  
 The fun - da - men - tal things ap - ply, as time goes by, as time goes

brin - gen mag, weiß doch die Zeit.  
 ap - ply, as time goes by.

## Bridge 2

52

Schwü - re im Mond - schein lei - der schnell ver - weh'n,  
 Moon - light and love songs nev - er out of date,

Zeit. Schwü - re sehr schnell ver - weh'n,  
 by. Moon - light songs nev - er out,

55

man - che Ver - spre - chen nicht den Mor - gen seh'n. Schaut du in die Au - gen, sind  
 hearts full of pas - sion, jeal - ous - y and hate, wo - man needs man and

Ver - spre - chen nicht den Mor - gen seh'n,  
 hearts full of jeal - ous - y and hate,

58

sie so klar wie Glas, dann ist auf sie Ver - lass.  
 man must have this mate, that no one can de - ny. *Refrain*

dann ist auf sie Ver lass. Denk  
 that no one can de ny. It's

Denk  
 It's

61

ein - fach nur da - ran, wie es bei uns be - gann: Ein Kuss voll Zärt - lich - keit. Was  
 still the same old story, a fight for love and glo - ry, a case of do or die! The

ein - fach nur da - ran, wie es bei uns be - gann: Ein Kuss voll Zärt - lich - keit.  
 still the same old sto - ry, fight for love and glo - ry, case of do or die!

65

wirk - lich wich - tig ist und bleibt, weiß doch d:  
 world will al - ways wel - come lov - ers, as time

wirk - lich wich - tig ist und bleibt,  
 world will al - ways wel - come lov - ers,

*rit. . . . . molto rit*